

МОДЕЛИ МЕТОНИМИЧЕСКИХ ПЕРЕНОСОВ В РОМАНЕ Л. Н. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА»

О. О. Петрова

Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского

Поступила в редакцию 5 сентября 2022 г.

Аннотация: в статье на материале художественного текста (романа Л. Н. Толстого «Анна Каренина») рассмотрены примеры реализации метонимических переносов. Отмечены наиболее продуктивные модели преимущественно субстантивной и реже адъективной метонимии. Зафиксирована как неактантная, так и актантная метонимия (прямо направленная и обратно направленная). Встречающиеся в тексте метонимические переносы в основном построены по регулярным, общеязыковым моделям, хотя представлены и малочастотные, менее продуктивные модели метонимического переноса.

Ключевые слова: лексическая метонимия, модели метонимического переноса, неактантная метонимия, прямая актантная метонимия, обратная актантная метонимия.

Abstract: in the article, based on the material of a literary text (Leo Tolstoy's novel "Anna Karenina"), examples of the implementation of metonymic transfers are considered. The most productive models of mainly substantive and less often adjectival metonymy are noted. Both non-actant and actant metonymy (directly directed and inversely directed) have been recorded. The metonymic hyphenations found in the text are mainly constructed according to regular, common-language models, although low-frequency, less productive models of metonymic transference are also presented.

Keywords: lexical metonymy, metonymic transfer models, non-actant metonymy, direct actant metonymy, reverse actant metonymy.

В определении лексической метонимии мы следуем за формулировкой Н. Д. Арутюновой: «Метонимия (от греч. *metonymia*, букв. — перенаименование) — троп или фигура речи, перенос имени с одного класса объектов или единичного объекта на другой класс или отдельный предмет, ассоциируемый с данным по смежности, сопредельности... Основой метонимии служат пространственные, событийные, ситуативные, семантические, синтаксические и логические отношения между самыми различными категориями объектов... Метонимия служит сокращению, сжатию речи. В ней взаимодействуют мыслительные (ассоциативные) и языковые (словообразовательные, синтаксические) механизмы» [1, 236].

Теоретические аспекты и модели метонимии подробно описаны в работах многих ученых: [2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12].

Лексические значения определялись по толковому словарю под ред. Н. Ю. Шведовой [13].

I. Метонимические модели *неактантной метонимии*:

1) наименование жилища → обозначение домоладцев. — Все смешалось в *доме* Облонских»;

2) название периодического издания → люди, работающие в нем и задающие политическое направление

газете. — И, несмотря на то, что ни наука, ни искусство, ни политика, собственно не интересовали его, он твердо держался тех взглядов на все эти предметы, каких придерживалось большинство и его *газета*...;

3) название профессионального пространства → название должности, связанной с данным пространством: — *Место* это он получил чрез мужа сестры Анны, Алексея Александровича Каренина...;

4) название населенного пункта → люди определенного социального статуса, проживающие в данном населенном пункте: — Половина *Москвы* и *Петербурга* были родня и приятели Степана Аркадьевича...;

5) имя собственное → обозначение социального статуса: — У подъезда рядами стояли кареты, сани, *ваньки*, жандармы...;

6) имя собственное → название ресторана: — Ну, в «*Англию*», сказал Степан Аркадьевич, выбрав «*Англию*» потому, что там он, в «*Англии*», был более должен, чем в «*Эрмитаже*»...;

7) названия рыб, птиц → обозначение блюд из них: ... он (Степан Аркадьевич) подошел к буфету, закусил водку *рыбкой* и что-то такое сказал раскрашенной... французенке... — Потом *тюрбо* под густым соусом ...*Да каплунов*...;

8) имя собственное → обозначение легкодоступной женщины: — От этого-то большинство и предпочитает знаться с *Кларами*...;

9) обозначение лица женского пола → обозначение социального статуса: — *Девушка* взяла мешок и собачку, дворецкий и артельщик другие мешки...;

10) обозначение протяженности дороги → обозначение времени пребывания в дороге: — Всю длинную *дорогу* до брата Левин живо припоминал себе все известные ему события из жизни брата Николая;

11) обозначение отвлеченной оценки в восприятии объекта → обозначение объекта в свете оценки: — Прощай, моя *прелесть!*;

12) обозначение отвлеченного понятия по прилагательному *неверный* → обозначение супружеской измены: — ...подозрения *неверностей* постоянно мучали Долли...;

13) обозначение места, на котором преобладают деревья ... → обозначение деревьев как строительного материала: — В конце сентября был свезен *лес* для постройки двора...;

14) родовое обозначение лица → оценочное обозначение этим именем слуги: — Он (Вронский) позвонил *человека*, поспешно оделся и вышел на крыльцо...;

15) цвет платья → цветовой образ человека: — Военный, застегивая перчатку, сторонился у двери и, поглаживая усы, любовался на *розовую* Кити;

16) внешние атрибуты образа человека → обозначение человека по данным атрибутам: — На правой стороне теплой церкви в толпе *фраков* и *белых галстуков*, *мундиров* и *штофов*, *бархата*, *атласа*, *волос*, *цветов*, *обнаженных плеч* и *рук* и *высоких перчаток*, шел сдержанный и оживленный говор.

II. Метонимические модели *прямой актантной метонимии*:

1) название действия → название объекта-результата: — *Прическа* ее (Анны) была незаметна;

2) название действия → название места действия: — Гости выходили на широкий *подъезд*... и тучный швейцар беззвучно открывал эту огромную дверь, пропуская мимо себя приезжавших.

— Приехав однажды на *покос* и рассердившись на приказчика, Левин употребил свое средство успокоения — взял у мужика косу и стал косить;

3) имеющий свойство → выражающий свойство: — Только когда встречались их *удивленные* и *робкие* взгляды, он (Левин) верил этому, потому что чувствовал, что они уже были одно.

— Что всегда радовало в ней, это выражение ее (Долли) *глаз*, *кротких*, *спокойных* и *правдивых*.

III. Метонимические модели *обратной актантной метонимии*:

1) название блюда (напитка) → название действия, обусловленного данным блюдом (напитком): — ... Степан Аркадьевич... за *кофеем*... развернул еще сырую утреннюю газету и стал читать ее;

2) название периодического издания → название действия, обусловленного данным изданием: — Окончив *газету*... он встал...страхнул крошки кала-

ча с жилета и, расправив широкую грудь, радостно улыбнулся...;

3) название напитка → время и процесс потребления напитка: — К *чаю* больших Долли вышла из своей комнаты...;

4) название металлического сосуда для кипячения воды и приготовления чая → процесс наливания чая из самовара: — Хозяйка села за *самовар* и сняла перчатки;

5) обозначение конкретно-предметных объектов → обозначение действий, связанных с такими объектами: — Были и *рысаки*, и *блины*, и медвежьи охоты, и *цыгане*, и кутежи с русским битьем посуды.

В заключение отметим: представленные материалы демонстрируют разные типы и модели метонимии в тексте Л. Н. Толстого. Проведенный анализ показал, что в основном встречаются общеязыковые модели переноса, но не только. С другой стороны, и общеязыковые модели в тексте Л. Н. Толстого получают дополнительную эстетическую нагрузку. Можно отметить не только собственно номинативные метонимии, но и метонимии, включающие социальную оценку (*человек*, *девушка*).

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. Метонимия // Русский язык, Энциклопедия / гл. ред. Ю.Н. Караулов, 2-е изд., перераб. и доп., М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. — С. 236–237.

2. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. Издание 7 / А. М. Пешковский. — М.: Гос. учеб.-пед. изд-во М-ва просвещения РСФСР, 1956. — 511 с.

3. Покровский М. М. Семасиологические исследования в области древних языков // М. М. Покровский Избранные работы по языкознанию / М. М. Покровский. — М.: Издательство Райт, 2018/1959. — С. 63–162.

4. Шмелев Д. Н. Очерки по семасиологии русского языка / Д. Н. Шмелев. — М.: Просвещение, 1964. — 244 с.

5. Ермакова О. П. Лексические значения производных слов в русском языке / О. П. Ермакова. — М.: Русский язык, 1984. — 152 с.

6. Гинзбург Е. Л. Конструкции полисемии в русском языке. Таксономия и метонимия / Е. Л. Гинзбург // Конструкции полисемии в русском языке. — М.: Наука, 1985. — 224 с.

7. Апресян Ю. Д. Избранные труды, т. 1. Лексическая семантика. 2-е изд., испр. и доп. / Ю. Д. Апресян. — М.: Школа: Языки русской культуры: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1995. — 472 с.

8. Бирих А. Метонимия в современном русском языке. Семантический и грамматический аспекты / А. Бирих // Slavistische Beiträge. München, 1995. Band 326. — 191 p.

9. Королева О. Э. Метонимия как тип значения: семантическая характеристика и сферы употребления / О. Э. Королева. — Обнинск: Институт муниципального управления, 2002. — 158 с.

10. Падучева Е. В. К когнитивной теории метонимии // Доклады международной конференции диалог 2003

/ Е. В. Падучева. — Режим доступа: <http://www.dialog-21.ru/media/2674/paducheva.pdf>.

11. Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики / Е. В. Падучева. — М.: Языки славянской культуры. 2004. — 608 с. — (Studia philologica).

12. Еремин А. Н. Субстантивная метонимия в современном русском языке (теоретические основания и моде-

ли реализации): учебно-методическое пособие / А. Н. Еремин, О. О. Петрова. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 65 с.

13. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / РАН. Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Отв. ред. Н. Ю. Шведова. — М., 2011: Издательский центр «Азбуковник». — 1175 с.

Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского

Петрова О. О., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка

E-mail: poks1990@yandex.ru

*Kaluga State University named after K. E. Kaluga
Petrova O. O., Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor of the Russian Language Department
E-mail: poks1990@yandex.ru*